

**Come si racconta un film  
Cinema senza barriere®. Un incontro/laboratorio per conoscerlo meglio**

**Bari, 22 Maggio 2017  
ore 17 - Multicinema Galleria**



L'evento spiega al pubblico della sala e soprattutto ai giovani spettatori la realizzazione degli ausili per disabili sensoriali, nell'ambito del progetto **Cinema senza barriere®**. Non ha finalità né valenze formative, ma solo divulgative, anche se verranno messi in luce alcuni fattori da tenere in considerazione nella realizzazione dei sottotitoli per non udenti e dell'audiodescrizione per non vedenti, e verranno affrontati alcuni dei problemi piccoli e grandi che devono essere risolti dai tecnici creativi che realizzano gli ausili stessi.

### **Programma dell'incontro**

Ore 17,00: **Eva Schwarzwald**, Direttrice Artistica del progetto

Presentazione degli obiettivi principali di Cinema senza barriere®, dei criteri di selezione dei film, dell'importanza di riconoscere il valore del cinema in sala per tutti.

Ore 17,15: **Piero Clemente**, Raggio Verde s.r.l.

I sottotitoli per non udenti. Come si realizzano?

Proiezione di un filmato, realizzato presso la sede di Raggio Verde a Roma, in cui un tecnico affronta il lavoro su alcuni brani del film *Una bella giornata* di Gennaro Nunziante, con Checco Zalone.

Spiegazione delle tecniche di lavorazione e proiezione dei brani "lavorati".

Ore 17,45: **Carla Lugli**, curatrice di audiodescrizioni per il progetto e voce narrante

Audiodescrizione: quasi una seconda sceneggiatura? Quali criteri? Quali difficoltà?

Analisi dei problemi tecnici legati alla scrittura attraverso i brani visionati nei precedenti interventi: tempi, modi, cosa descrivere.

Ore 18,15: **Marco Stefani**, tecnico, autore dei software utilizzati per tutte le fasi di realizzazione e sincronizzatore delle clip descrittive

Introduzione alle questioni legate ai sincronismi e alla modulazione dell'audio della descrizione nel suo complesso, rispetto all'audio complessivo del film.

Proiezione degli spezzoni dei film di cui si affrontano le caratteristiche, così da accompagnare gli spettatori attraverso il processo globale di lavorazione, fino alla creazione del DVD del film.

Ore 18,30: domande ed eventuale proiezione di un cortometraggio.